

## Fiche d'identité

### Nobody knows Traditional Negro spiritual Song

Histoire	<b>Nobody knows</b> date du temps de l'esclavage et exprime les douleurs et les souffrances encourues par les afro-américains. Il a été publié en 1867 et a été repris de nombreuses fois notamment par Louis Armstrong.
Paroles	<p><i>Nobody knows the trouble I've seen / Nobody knows but Jesus</i></p> <p><i>Nobody knows the trouble I've seen / Glory Hallelujah</i></p> <p><i>Sometimes I'm up / Sometimes I'm down / Oh yes Lord</i></p> <p><i>Sometimes I'm almost in the ground / Oh yes Lord</i></p>
Traduction	<p><i>Personne ne connaît le problème que j'ai subi / Personne ne sait sauf Jésus</i></p> <p><i>Personne ne connaît le problème que j'ai subi / Gloire Alléluia</i></p> <p><i>Parfois je vais bien/ Parfois je vais mal / Oh oui Seigneur</i></p> <p><i>Parfois je suis presque à terre / Oh oui Seigneur</i></p>
Écoutes	<p><b>Nobody knows</b> par Louis Armstrong (1901-1971), enregistrement 1962  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=SVKKRzemX_w">https://www.youtube.com/watch?v=SVKKRzemX_w</a></p> <p>Partie 1 trompette et piano. La trompette joue ad libitum, c'est à dire avec un tempo assez libre.  Partie 2 chant solo accompagné par le piano. L'interprétation est toujours avec un tempo ad libitum.</p> <p><b>Nobody knows</b> par Mahalia Jackson (1911-1972), enregistrement 1963  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=QNXRU05nB1Y">https://www.youtube.com/watch?v=QNXRU05nB1Y</a></p> <p>Partie 1 : chant solo avec accompagnement piano et orgue, tempo lent, caractère douloureux.  Partie 2 : changement de tempo (plus rapide), de caractère (énergique, rythmique) et d'instrumentation : ensemble instrumental de jazz (piano, orgue, batterie, contrebasse et chœur).</p> <p><b>+ bandes de travail et d'accompagnement en mp3 (paroles, chant/piano, flûte/piano) et une version en trio offerte par vos CPD musique !</b></p>
Propositions pédagogiques	<p><b>Apprentissage</b>  Apprendre les paroles des quatre premières phrases par imitation / répétition (enregistrement des paroles disponible).  Les dire en parlé-rythmé. Respecter le rythme de la chanson mais aussi s'amuser à le dire sur d'autres rythmes.  Apprendre mélodie et paroles par imitation des quatre premières phrases (jusqu'à <i>Glory Hallelujah</i>).  Recommencer pour la 2<sup>nde</sup> partie de la chanson (paroles + parlé-rythmé + mélodie / paroles)</p> <p>Écouter régulièrement en classe la version apprise, les élèves apprendront aussi par imprégnation. Écouter également d'autres versions et les comparer.</p> <p><b>Proposition d'interprétation</b>  Introduction : solo d'un élève ou d'un petit groupe d'élèves jusqu'à <i>Glory Hallelujah</i> : tempo lent ; caractère expressif, triste.  Le classe chante toute la chanson a capella, lentement en gardant ce caractère triste et douloureux.  Garder un silence, tout le monde reste immobile, puis mettre la bande d'accompagnement.  La classe reprend la chanson avec un tempo plus rapide (celui de l'enregistrement) et de façon plus énergique et rythmique. Possibilité de marquer le tempo en frappant la pulsation sur une partie du corps.</p>